



Note d'Information du fabricant
Manufacturer issued information
Herstellersicherheitshinweise
Nota Informativa del fabricante
Note informative del fabbricante



EN 2 / 7-8

FR 3 / 7-8

DE 4 / 7-8

ES 5 / 7-8

IT 6 / 7-8

YSA4
MASQUE ANTIPROJECTION
MASK ANTI-BLASTING. ANTI-FOGGING
KLARSICHTSCHUTZBRILLE
MÁSCARA ANTIPROYECCIÓN
MASCHERA SPLASH

Read these instructions of use carefully before use!

SAFETY RULES

- Always wear safety goggles at work.
- Use the protective plastic bag to store the goggles.
- To extend the lifetime of these protective goggles, keep them in a cool and dry place, inspecting them regularly for scratches, cracks and other damage to lenses. Proper use and maintenance will ensure prolonged use of the goggles. Replace damaged glasses with new ones.
- After use, clean the goggles with cloth and mild detergent. Do not use any chemical cleaning substances.
- These safety goggles are designed to protect the user's eye from accelerated chips and particles. The glass element of the goggles withstands the impact of 44-gram steel ball accelerated to 5.2 m/s.
- Optic class3 glass is not designed for prolonged use.
- The sides of safety goggles come into contact with skin. The material they are made of may interact with chemical substances and cause allergic reaction in persons prone to allergies.
- Coloured glass protects eyes only from "simple" UV rays. Coloured and translucent glass does not protect against optic radiation during welding, etc.
- Coloured glass is not designed for work at dusk/dawn or at night.
- Coloured glass is not designed for looking directly into the sun.
- Do not use goggles with damaged frame.
- Do not use goggles that are scratched, cracked or whose transparency does not improve even after cleaning.
- Periodically replace safety goggles with new ones.
- Do not modify the goggles in any way.
- Keep these Instructions of use for future reference.
- If protection against particles thrown at high speed at extreme temperatures is required, then the eye protector chosen should be marked with the letter T immediately following the impact letter, i. e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T, then the eye protector should only be used against particles thrown at high speed at room temperature.
- If the symbols F, B and A are not common to the eyepiece and frame, then the lowest level must be considered as the overall protection level of the glasses.
- Do not wear these protective glasses over eye glasses. This can be the source of danger in case of contact with a particle launched at high speed.

For your safety

- To avoid accidents, always use certified goggles.
- Also use other appropriate personal protection equipment.
- Keep your workplace clean and tidy.
- Follow the safety instructions and work methods.

Standards and Approval

These safety spectacles are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE new regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this regulation through the Harmonised European Standard EN166:2002: SAFETY SPECTACLES.

Instructions of use

Adjust the safety goggles to fit comfortably and cover the eyes. When used properly, the safety goggles will provide the required protection for 2 to 3 years.

Maintenance

- Clean the goggles in warm water (ambient temperature) and use a mild detergent. Do not use hot water or solvents.
- After cleaning, wipe with soft cloth. Never use any abrasive cloth or substances and do not dry the goggles near heat sources.
- If needed, add small amount of disinfectant to the cleaning liquid. Follow the instructions of the producer of the disinfecting substance

Storage

- Store the protective goggles in original packaging and do not put any other objects on top of it.
- Store the protective goggles in dry and ventilated place, away from direct sunlight and chemical substances

Marking

FRAME : YSA4 JJI CE EN 166 F XX/XX

GLASS : JJI 1 F

Model No. : YSA4

Manufacturer's identification : JJI

European standard number : EN166

Impact resistance : F (low energy impact 45m/s)

XX/XX : Batch number

Lire cette notice attentivement avant utilisation!

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Toujours porter ces lunettes de sécurité au travail.
- Utilisez le sac de protection en plastique pour ranger les lunettes.
- Pour prolonger la durée de vie de ces lunettes de protection, conservez-les dans un endroit frais et sec, Les inspecter régulièrement pour les égratignures, les fissures et autres dommages aux lentilles. Une utilisation et un entretien appropriés garantissent une utilisation prolongée des lunettes. Remplacez les lunettes endommagées par des neuves.
- Après utilisation, nettoyez les lunettes avec un chiffon et un détergent doux. N'utilisez aucune substance de nettoyage chimique.
- Ces lunettes de protection sont conçues pour protéger l'oeil de l'utilisateur contre les copeaux accélérés et les particules. L'élément en verre des lunettes retient l'impact de la bille d'acier de 44 grammes accélérée à 5,2m/s.
- Le verre optique classe 3 n'est pas conçu pour une utilisation prolongée.
- Les côtés des lunettes de sécurité entrent en contact avec la peau. Le matériau dont ils sont constitués peut interagir avec des substances chimiques et provoquer des réactions allergiques chez les personnes sujettes aux allergies.
- Le verre coloré protège les yeux uniquement contre les rayons UV «simples». Le verre coloré et translucide ne protège pas contre le rayonnement optique pendant le soudage, etc.
- Le verre coloré n'est pas conçu pour le travail au crépuscule / aube ou la nuit.
- Le verre coloré n'est pas conçu pour regarder directement au soleil.
- N'utilisez pas de lunettes avec un cadre endommagé.
- N'utilisez pas de lunettes rayées, fissurées ou dont la transparence ne s'améliore pas même après le nettoyage.
- Remplacez périodiquement les lunettes de sécurité par des neuves.
- Ne modifiez en aucun cas les lunettes.
- Conservez ce manuel d'utilisation pour référence future.
- Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, il convient alors que le protecteur de l'oeil choisi soit marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur de l'oeil doit alors être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.
- Si les symboles F, B et A ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, alors il faut considérer le niveau le plus faible comme niveau de protection global des lunettes.
- Ne pas porter ces lunettes de protection sur des lunettes de vue. Cela peut être la source de danger en cas de contact avec une particule lancée à grande vitesse.

Pour votre sécurité

- Pour éviter les accidents, utilisez toujours des lunettes certifiées.
- Utilisez également d'autres équipements de protection individuelle appropriés.
- Gardez votre lieu de travail propre et bien rangé.
- Suivez les consignes de sécurité et les méthodes de travail.

Normes et approbation

Ces lunettes de protection sont classées Équipement de Protection Individuelle (EPI) par la nouvelle réglementation européenne EPI (EU) 2016/425 et sont conformes à cette réglementation par la norme européenne harmonisée EN166:2002 : DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.

Instructions d'utilisation

Ajuster les lunettes de sécurité pour s'adapter confortablement et couvrir les yeux. Lorsqu'elles sont utilisées correctement, les lunettes de sécurité fourniront la protection requise pendant 2 à 3 ans.

Maintenance

- Nettoyez les lunettes à l'eau tiède (température ambiante) et utilisez un détergent doux. N'utilisez pas d'eau chaude ou de solvants.
- Après le nettoyage, essuyez avec un chiffon doux. N'utilisez jamais de tissu abrasif ou de substances abrasives et ne séchez pas les lunettes à proximité de sources de chaleur.
- Si nécessaire, ajoutez une petite quantité de désinfectant au liquide de nettoyage. Suivez les instructions du fabricant de la substance désinfectante.

Stockage

- Rangez les lunettes de protection dans leur emballage d'origine et ne posez aucun autre objet dessus.
- Conserver les lunettes de protection dans un endroit sec et aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil et des substances chimiques.

Marquage

Monture : YSA4 JJI CE EN 166 F XX/XX

Verre : JJI 1 F

Référence : YSA4

Identification du fabricant : JJI

Numéro de la norme européenne : EN166

Résistance aux chocs : F (impact à faible énergie 45m/s)

XX/XX : Numéro de lot

Vor Benutzung lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!



SICHERHEITSHINWEISE

- Tragen Sie die Schutzbrille immer bei der Arbeit.
- Zur Handhabung verwenden Sie den Kunststoffbeutel.
- Um die hohe Qualität der Schutzbrille zu erhalten, bewahren Sie die Brille kühl und trocken auf und kontrollieren Sie sie auf Kratzer, Risse und andere Glasschäden. Die Lebensdauer der Schutzbrille hängt von der Benutzungsweise und Wartung ab. Beschädigte Gläser ersetzen.
- Nach Gebrauch die Schutzbrille mit einem weichen Lappen und milder Seifenlösung reinigen. Keine chemischen Reiniger verwenden.
- Die Schutzbrille soll die Augen des Benutzers vor Splittern schützen. Die Glasfestigkeit entspricht einem Schuss mit einer Stahlkugel 44 Gramm mit 5,2 m/s.
- Die Gläser der Optikkategorie 3 eignen sich nicht zur Dauerbenutzung.
- Der Brillenwerkstoff berührt die Haut des Benutzers. Er kann mit chemischen Stoffen reagieren und allergische Reaktionen bei manchen Personen hervorrufen.
- Die Farbgläser schützen die Augen nur vor der "normalen" UV-Strahlung. Das Farb- oder Weißglas schützt nicht vor der optischen Strahlung, die beim Schweißen etc. erzeugt wird.
- Das Farbglas eignet sich nicht für Arbeiten, die abends oder nachts durchgeführt werden.
- Das Farbglas eignet sich nicht zur direkten Sonnenbeobachtung.
- Brille mit beschädigtem Gestell dürfen nicht benutzt werden.
- Brille mit Kratzern, Rissen oder anderen festen Sichthindernissen dürfen nicht benutzt werden.
- Schutzbrillen sollen ersetzt werden.
- Schutzbrillen dürfen nicht verändert werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung für die Zukunft.
- Wenn ein Schutz gegen Partikel erforderlich ist, die bei extremen Temperaturen mit hoher Geschwindigkeit geworfen werden, sollte der gewählte Augenschutz mit dem Buchstaben T unmittelbar nach dem Aufprallbrief, d. h. FT, BT oder AT, gekennzeichnet werden. Wenn dem Schlagbuchstaben nicht der Buchstabe T folgt, sollte der Augenschutz nur gegen Partikel verwendet werden, die mit hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur geworfen werden.
- Wenn die Symbole F, B und A für Okular und Rahmen nicht gemeinsam sind, muss das niedrigste Niveau als Gesamtschutzniveau der Brille betrachtet werden.
- Tragen Sie diese Schutzbrille nicht über einer Brille. Dies kann die Gefahrenquelle bei Kontakt mit einem Partikel sein, der mit hoher Geschwindigkeit gestartet wird.

Für Ihre Sicherheit

- Aus Sicherheitsgründen benutzen Sie nur zugelassene Schutzbrillen.
- Benutzen Sie auch andere persönliche Schutzausrüstung.
- Sorgen Sie für Ordnung am Arbeitsplatz.
- Beachten Sie die Arbeitssicherheitshinweise.

Normen und Zulassungen

Diese Schutzbrillen werden von der europäischen PSA-Neuverordnung (EU) 2016/425 als persönliche Schutzausrüstung (PSA) eingestuft und erfüllen nachweislich diese Norm durch die harmonisierte europäische Norm EN166:2002: SCHUTZBRILLE.

Bedienung

Justieren Sie Ihre Schutzbrille so, dass Ihre Augen gut geschützt sind. Bei normaler Benutzung soll die Schutzbrille den erforderlichen Augenschutz zwei bis drei Jahre lang gewährleisten.

Wartung

- Zur Reinigung der Schutzbrille lauwarmes Wasser (Raumtemperatur) und ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Kein heißes Wasser oder Lösungsmittel verwenden.
- Anschließend die Brille mit weichem Tuch wischen. Keine Lappen mit scheuernden Mitteln verwenden. Brille nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
- Bei Bedarf ein bisschen Desinfektionsmittel zugeben. Befolgen Sie die Hinweise des Desinfektionsmittelherstellers.

Lagerung

- Schutzbrille in Originalverpackung lagern. Keine Gegenstände darauflegen.
- Schutzbrille an trockenen und gut belüfteten Ort nicht bei direkter Sonnenbestrahlung oder Chemikalieneinwirkung lagern.

Markierung

Montage: YSA4 JJI CE EN 166 F XX/XX

Glas: JJI 1 F

Referenz: YSA4

Identifikation des Herstellers: JJI

Nummer der Europäischen Norm: EN166

Schlagfestigkeit: F (niedrige Energieeinwirkung 45m/s)

XX/XX : Chargennummer

¡Lea estas instrucciones de uso cuidadosamente antes de usar!

NORMAS DE SEGURIDAD

- Lleve siempre gafas de seguridad en el trabajo.
- Utilizar la bolsa protectora de plástico para guardar las gafas.
- Para extender la vida de estas gafas de protección, manténgalos en un lugar fresco y seco, les inspeccionando regularmente para arañazos, grietas y otros daños a los lentes. Mantenimiento y uso adecuado asegurarán el uso prolongado de las gafas. Reemplazar vidrios dañados por otros nuevas.
- Después de usarlo, limpiar las gafas con un paño y detergente suave. No utilice ningún producto químico sustancias de limpieza.
- Estas gafas están diseñadas para proteger el ojo del usuario de acelerado virutas y partículas. El elemento de cristal de las gafas, retiene el impacto de la bola de acero de 44 gramos acelerado to5.2 m/s.
- Class3 óptica de cristal no está diseñado para un uso prolongado.
- Los lados de las gafas de seguridad entran en contacto con la piel. El material que están hechas de puede interactuar con sustancias químicas y causar alérgico reacción en las personas propensas a alergias.
- Color cristal protege ojos sólo de rayos UV «simples». Vidrio coloreado y transparente no protege contra la radiación óptica durante la soldadura, etcetera.
- Color cristal no está diseñado para trabajo en la anochecer/amanecer o por la noche.
- Color cristal no está diseñado para mirar directamente hacia el sol.
- No no uso gafas con marco dañado.
- No no utilice gafas que están rayados, agrietados o cuya transparencia no mejora incluso después de la limpieza.
- Periódicamente Reemplace gafas nuevas.
- No modifique las gafas de cualquier manera.
- Mantener esta presionándola de uso para referencia futura.
- Si se requiere protección contra partículas lanzadas a alta velocidad a temperaturas extremas, entonces el protector ocular elegido debe marcarse con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no va seguida de la letra T, el protector ocular sólo debe utilizarse contra partículas lanzadas a gran velocidad a temperatura ambiente.
- Si los símbolos F, B y A no son comunes al ocular y a la montura, el nivel más bajo debe considerarse como el nivel de protección global de las gafas.
- No use estas gafas protectoras sobre las gafas. Esto puede ser la fuente de peligro en caso de contacto con una partícula lanzada a gran velocidad.

Para su seguridad

- Para evitar accidentes, utilice siempre gafas certificadas.
- También utilizar otros equipos de protección personal apropiado.
- Mantener su lugar de trabajo limpio y ordenado.
- Siga las instrucciones de seguridad y métodos de trabajo.

Normas y Aprobación

Estas gafas de seguridad están clasificadas como Equipos de Protección Individual (EPI) por el nuevo reglamento europeo de EPI (UE) 2016/425 y se ha demostrado que cumplen con este reglamento a través de la Norma Europea Armonizada EN166:2002: GAFAS DE SEGURIDAD.

Instructions de uso

Ajustar las gafas de seguridad para encajar cómodamente y cubrir los ojos. Cuando se utiliza correctamente, las gafas de seguridad proporcionará la protección requerida de 2 a 3 años.

Mantenimiento

- Limpiar las gafas con agua tibia (temperatura ambiente) y un detergente suave. No use agua caliente ni disolventes.
- Después de la limpieza, limpie con un paño suave. Nunca use cualquier paño abrasivo o sustancias y no seque las gafas cerca de fuentes de calor.
- If es necesario, agregue una pequeña cantidad de desinfectante para el líquido de limpieza. Siga las instrucciones del productor de la sustancia desinfectante

Almacenamiento de información

- Guarde las gafas protectoras en el envase original y no ponga objetos encima.
- Guarde las gafas protectoras en lugar seco y ventilado, lejos de la luz directa sol y sustancias químicas

Marcado

Montaje: YSA4 JJI CE EN 166 F XX/XX

Vidrio: JJI 1 F

Referencia: YSA4

Identificación del fabricante: JJI

Número de la norma europea: EN166

Resistencia al impacto: F (impacto de baja energía 45m/s)

XX/XX : Número de lote

Leggere questo manuale attentamente prima dell'utilizzo!

REGOLE DI SICUREZZA

- Portare sempre questi occhiali di sicurezza a lavoro.
- Utilizzare la custodia di protezione in plastica per mettere via gli occhiali.
- Per prolungare la durata di vita di questi occhiali, conservarli in un ambiente fresco e asciutto, Controllarli regolarmente per riscontrare la presenza di graffi, fessure e di altri danni alle lenti. Un utilizzo e una manutenzione appropriati garantiscono un utilizzo prolungato degli occhiali. Sostituire gli occhiali danneggiati con una paio di nuovi.
- Dopo l'utilizzo, pulire gli occhiali con un panno e un detergente delicato. Non utilizzare nessuna sostanze per la pulizia chimica.
- Questi occhiali di protezione sono stati progettati per proteggere l'occhio dell'utilizzatore da trucioli e particelle accelerate. L'elemento in vetro degli occhiali trattiene l'impatto di una biglia in acciaio di 44 grammi con velocità 5,2m/s.
- Il vetro ottico class 3 non è progettato per un utilizzo prolungato.
- Le stanghette degli occhiali di protezione entrano in contatto con la pelle. Il materiale di cui sono costituite può interagire con delle sostanze chimiche e provocare delle reazioni allergiche alle persone soggette ad allergie.
- Il vetro colorato protegge gli occhi unicamente contro i raggi UV «semplici». Il vetro colorato e traslucido non protegge contro le emissioni ottiche durante la saldatura, ecc..
- Il vetro colorato non è progettato per il lavoro al tramonto/alba o durante la notte.
- Il vetro colorato non è progettato per guardare direttamente il sole.
- Non utilizzare gli occhiali con un telaio danneggiato.
- Non utilizzare degli occhiali a strisce, con fessure o in cui la trasparenza non migliora neanche dopo la pulizia.
- Sostituire periodicamente gli occhiali di sicurezza con un paio di nuovi.
- Non modificare in nessun caso gli occhiali.
- Conservare questo manuale di utilizzo per riferimenti futuri.
- Se una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità a delle temperature estreme viene richiesta, bisogna allora che la protezione dell'occhio scelta contenga la lettera T che segue la lettera d'impatto, ossia FT, BT o AT. Se la lettera d'impatto non è seguita dalla lettera T, la protezione occhi deve essere utilizzata unicamente per le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente.
- Se i simboli F, B e A non sono comuni all'oculare e alla montatura, allora bisogna considerare il livello più debole come livello di protezione globale degli occhiali.
- Non portare questi occhiali di protezione su degli occhiali da vista. Ciò può essere fonte di danno in caso di contatto con una particella lanciata a grande velocità.

Per la vostra sicurezza

- Per evitare gli incidenti, utilizzare sempre degli occhiali certificati.
- Utilizzare inoltre altri dispositivi di protezione individuale appropriati.
- Mantenere il posto di lavoro pulito e ordinato.
- Seguire le avvertenze di sicurezza e i metodi di lavoro.

Norme e approvazioni

Questi occhiali di protezione sono classificati Equipaggiamento di Protezione Individuale (EPI) secondo la nuova regolamentazione europea EPI (EU) 2016/425 e sono conformi a questa a questa regolamentazione secondo la norma europea armonizzata EN166:2002 : GLI OCCHIALI DI SICUREZZA.

Istruzioni di utilizzo

Regolare gli occhiali di sicurezza per farli adattare comodamente e coprire gli occhi. Se vengono utilizzati correttamente, gli occhiali di sicurezza forniscono la protezione richiesta dai 2 ai 3 anni.

Manutenzione

- Pulire gli occhiali con dell'acqua tiepida (temperatura ambiente) e utilizzare un detergente neutro. Non utilizzare l'acqua calda o dei solventi.
- Dopo la pulizia, asciugare con un panno delicato. Non utilizzare mai del tessuto abrasivo o delle sostanze abrasive e non lasciare asciugare gli occhiali in prossimità di fonti di calore.
- Se necessario, aggiungere una piccola quantità di disinfettante al liquido per la pulizia. Seguire le istruzioni del produttore della sostanza disinfettante.

Conservazione

- Conservare gli occhiali di protezione nel loro imballaggio d'origine e non appoggiarli sopra nessun oggetto.
- Conservare gli occhiali di protezione in un ambiente secco e areato, al riparo dalla luce diretta del sole e delle sostanze chimiche.

Marcatura

Montatura : YSA4 JJI CE EN 166 F XX/XX

Vetro : JJI 1 F

Referenza : YSA4

Identificazione del produttore : JJI

Numero della norma europea: EN166

Resistenza agli urti: F (impatto a bassa energia 45m/s)

XX/XX : Numero di lotto

EN - Test & Certification Notified Body

ALIENOR CERTIFICATION

ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN

86100 CHÂTELLERAULT France – N°2754

FR - Organisme notifié pour les essais et la certification

ALIENOR CERTIFICATION

ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN

86100 CHÂTELLERAULT France - N°2754

DE - Prüfung & Zertifizierung Benannte Stelle

ALIENOR CERTIFICATION

ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN

86100 CHATELLERAULT Frankreich - N°2754

ES - Organismo notificado de pruebas y certificación

ALIENOR CERTIFICATION

ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN

86100 CHATELLERAULT Francia - N°2754

IT - Organismo notificato per i collaudi e le certificazioni

ALIENOR CERTIFICATION

ZA DU SANITAL

21 RUE ALBERT EINSTEIN

86100 CHÂTELLERAULT France - N°2754

EN - WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

FR - GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

DE - HERSTELLERGARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Die Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Ausschluss:

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die infolge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z. B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben usw.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen.

Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (unterschrift) des zuvor Kostenvoranschlags durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt der Hersteller ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

ES - GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo.

IT - GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.



- Matériel conforme aux directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (www.gys.fr).
- Device complies with Europeans directives. The EU Declaration of Conformity is available on our website (www.gys.fr).
- Die Geräte entsprechen die europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite (www.gys.fr).
- Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (www.gys.fr).
- Materiale conforme alle Direttive europee La dichiarazione UE di conformità è disponibile sul nostro sito internet (www.gys.fr).



JBDC
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE